



## تغیراتی که از تاریخ اول ماه جولای 2006 به Parenting Payment وارد میگردد.

### اگر به کار نیمه وقتی اشتغال پیدا کردم آیا در قسمت تادیات من چه واقع خواهد شد؟

از تاریخ 1 جولای 2006، برای زوجیکه از تادیات Parenting Payment (Partnered) (مساعدت مالی برای والدین) استفاده میکنند با اجرای آزمایش عاید آنها امکانات کمک بیشتر موجود میشود، این بدان معنی است که با اجرای اقدامات جدید شما با کار نیمه وقت میتونید مبلغ بیشتر تادیات رفاهی را مستحق شوید.

با در نظر داشت عاید شما ممکن است بر امتیازی مانند Family Tax Benefit (مساعدت مالی فامیله) تاثیر گذارد. شما باید برای معلومات بیشتر به اداره Centrelink تماس بگیرید.

اگر شما به حیث یکی از والدین Parenting Payment (Single) (مساعدت مالی برای والدین در صورتیکه یکی از والدین متکلف نگه داری باشد) به شرایط فوق میباشید هیچ تغییری در آزمایش عاید شما پیش نخواهد شد.

### آیا چه نوع خدماتی برای کمک من موجود است؟

حکومت یک رشته خدماتی را تهیه نموده که در کارهایی به شما کمک میکند. بزرگترین این خدمات عبارت از Job Network (شبکه کارایی میباشد).

خدمات اختصاصی تر برای رفع نیازمندی کارایی نیز موجود است که اداره Centrelink در یافتن یکی که مناسب ضرورت شما باشد به شما کمک میکند.

از تاریخ 1 جولای Employment Preparation (تهیه خدمات کارایی) که یک نظام جدید کار یابی میباشد از طریق Job Network بمیان می آید. این خدمات کمکهای عملی را برای بلند بردن سطح مهارت و سطح تحصیلات شما به عمل خواهد آورد تا در کارایی به شما کمک کند که این خدمات بصورت انفرادی برای هر شخص مطابق حالت او مساعدت مینماید.

اگر شما دارای مشکل صحتی میباشد ویا مشکل دیگری دارید که یا مانع کار یابی شما شده ویا نمیتوانید وظیفه موجود را نظر به معذرتی ادامه دهید، کسیکه موظف تهیه خدمات کارایی شما میباشد و یا دفتر

### Changes to Parenting Payment from 1 July 2006 – Dari

از تاریخ 1 جولای 2006 حکومت آسترالیا به منظور کمک به دست یافتن اشخاص به کار با معاش تغییرات مهمی را در نظام رفاهی کشور وارد میکند. این تغییرات عبارت از تشویق و حمایت برای کارایی افرادیست که از تادیات Parenting Payment (مساعدت مالی برای والدین) استفاده میکنند.

### آیا با وجود این تغییرات من مستحق Parenting Payment میباشم؟

اگر بعد از تاریخ 1 جولای 2006 سن یکی از اطفال شما از 16 سال کمتر باشد هنوز شما مستحق Parenting Payment میباشید و استحقاق فعلی شما موجود است.

بعد از اینکه جوان ترین طفل شما به سن 16 رسید، و هنوز شما به تادیات رفاهی احتیاج داشتید باید به نوع تادیات دیگری در خواست دهید. برای اکثر افراد تادیات جدید به شکل Newstart Allowance (مساعدت مالی برای اشخاص بیکار) خواهد بود.

به اساس سیستم جدید، امکان دارد برای مدت 12 هفته Parenting Payment به شما تادیه نگردد ولی هنوز عین Parenting Payment را بار دیگر بدون اینکه مجدداً در خواست دهید مستحق شوید. ولی اگر شما به عدم تادیه برای مدت بیش از 12 هفته مواجه شدید، ویا تغییری در طرز در آمد شما بمیان آمد، شما باید بار دیگر به اساس مقررات جدید تادیه در خواست دهید.

### چه مکلفیتهای را باید انجام دهم؟

از تاریخ 1 جولای سال 2007 به بعد، ویا اینکه جوان ترین طفل شما به سن هفت سالگی برسد، در هر دو حالت، یعنی از هر یک از این دو زمان هر کدام که بعد تر واقع شود، شما باید با یک اداره تهیه خدمات ثبت شوید و کاری را که حد اقل آن ساعت باشد جستجو کنید.

اگر وظیفه مطابق احوال شما به شما پیشنهاد شد باید آنرا بپذیرید، قبول ایفای این وظیفه متعلق به موجودیت شرایط مناسب نگه داری طفل شما میباشد.

هر زمان که شرایط جستجو برای کار به شما مهیا شد، اداره Centrelink با شما در تماس شده و به شما انتظارات این اداره را توضیح میدهد، و شما را برای کار یابی به دفتر تهیه خدمات معرفی میکند.

Centrelink شما را به Job Capacity Assessment (تشخیص ظرفیت کاری) ارجاع میکند.

این تشخیص جدید ظرفیت کاری برای شناخت اینکه برای شمولیت به کار چه موانعی وجود دارد کمک میکند. این عملیه در اطمینان به قابلیت کاری شما تاثیر انداخته و تصمیم سریع شما را نتیجه میدهد.

Job Capacity Assessor (کسیکه ظرفیت کاری شما را تعیین میکند) خدماتی را مطابق ضرورت شما انجام میدهد تا شما بتوانید کاری را پیدا کنید و یا کار موجود را که در معرض از دست دادن باشد نگه دارید.

### اگر نتوانستم کاری پیدا کنم چه واقع میشود؟

بعد از اینکه از شما خواسته شد تا در جستجوی کار باشید، اگر در مدت شش ماه نتوانستید کاری پیدا کنید شما باید به تعهدات دو جانبه مانند شمولیت در Work for the Dole (کار در برابر پول) موافقت کنید. شما میتوانید تقاضا کنید تا در طول ساعات درسی مکتب به این فعالیت اشتغال داشته باشید.

### اگر در جستجوی کار نباشم چه واقع میشود؟

شما برای تادیه رفاهی تعهداتی دارید که باید ایفا کنید. اگر شما با اینها عمل نکنید بر تادیه رفاهی شما تاثیر می اندازد.

بطور مثال، از شما خواسته میشود که بصورت فعال در جستجوی کار باشید و به همه اوقات تعیین شده با شخصیکه برای شما در تهیه کار کمک میکند مانند Job Network سر وقت حاضر باشید.

به خاطر داشته باشید که تعهدات شما تا زمانی که از شما کار انتظار برده نشود عملی نمیکرد، که تاریخ آغاز آن 1 July 2007 ویا زمانیکه که جوان ترین طفل شما به سن هفت سالگی برسد. هر کدام از این دو حالت که دیر تر واقع شود.

### تخلف چه مجازاتی خواهد داشت ؟

از تاریخ 1 جولای 2006، یک نظام جدید تطبیق جزا برای اشخاصیکه به تعهدات خود عمل نکنند اجرا خواهد شد.

اداره Centrelink با شما قبل از تطبیق هر نوع جزایی در باره دلایل عدم ایفای تعهدات شما در تماس میشود. اگر شما دلیل خوبی ارائه کنید از تطبیق جزا معاف خواهید شد. به شما قبل از تطبیق جزا فرصتی دیگر داده میشود تا به اجرای موافقت نامه بپردازید، حالات تکراری و یا قصور جدی اگر از شما دیده شود این فرصت داده نمیشود. اگر جزای به شما راجع شود شما حق ارجاع موضوع را به مقامی دیگر دارید.

اگر به تعهد خود رفتار نکردید - بطور مثال، فرصت مصاحبه را بدون عذر معقول از دست دادید - تادیات شما ممکن است بصورت موقت متوقف

و یا معلق قرار داده میشود تا زمانیکه به تعهد خود عمل کنید، تکرار عمل و یا قصور جدی شما میتواند بصورت جزائی تادیات شما را بصورت دایم

- و یا تا مدت هشت هفته متوقف کند. این قصورها از این قرار است:
- اگر برای بار سوم و یا در ظرف 12 ماه بصورت متواتر نتواند بدون عذر معقول به مصاحبه برای کار و یا با شخصیکه متصدی کار یابی است حاضر شود.
- اگر کاری مناسب به او داده شده اما او قبول نکند.
- یک کار مناسب را به اراده خود ترک کند.
- به اثر سوء رفتار از کار بر کنار شده باشد.

### آیا استثنا موجود است؟

- برای خانواده هایی که در یک حالت خاص قرار دارند استثنا موجود است. شما در حالات آتی میتوانید از جستجو برای کار و یا سهم گیری در فعالیت تعهدات دو جانبه بر کنار باشید:
- شما حفاظت طفل را به صورت فعالانه و به حیث شخص ریجستر شده به همین منظور به عهده داشته باشید؛ و یا
- تدریس خانه گی را به حیث شخص ریجستر شده به عهده داشته باشید؛ و یا
- تسهیلات تعلیمی از راه دور را به طفلی فراهم کنید؛ و یا
- ویا دارای اطفالی از سنین هفت الی 15 ساله باشید.

اگر شما طفلی عقب افتاده داشته باشید، میتوانید از این اثثناء برخوردار باشید. شما در حالاتیکه قربانی خشونت خانواده گی باشید و یا حالات خاص دیگری برای شما موجود شود میتوانید بصورت مؤقت از این تعهدات مستثنی باشید.

### توضیحات دیگر ؟

در حال حاضر شما نباید اقدامی بعمل آورید. قبل از اینکه تقاضا برای کار با شما مطرح شود ادا ره Centrelink با شما در تماس میشود. ولی اگر شما میخواهید که زودتر به کاری اشتغال داشته باشید، شما نباید تا رسیدن آن تاریخ انتظار بکشید. اگر برای کار یابی به کمک ضرورت دارید به اداره Centrelink در تماس شوید این اداره شما را به مراجع مساعدت راهنمایی میکند.

جهت اخذ معلومات بیشتر به زبان دری با شماره\* 13 1202 تماس بگیرید و شما میتوانید از ساحه انترنت ما [www.centrelink.gov.au](http://www.centrelink.gov.au) دیدار نمایید.

\* مصرف تماس تلفونی به شماره "13" از طریق خدمات تلفونی عادی در سراسر استرالیا بیشتر از قیمت یک تماس تلفونی محلی نمی باشد (مصرف تماس تلفونی ممکن است نظر به نرخ شرکت های ارائه کننده خدمات تلفونی کمی تفاوت کند). تماس تلفونی به شماره "1800" مجانی است. تماس تلفونی از تلفون های عمومی و موبایل ممکن است به نرخ بالاتر تمام شود.